

## FICHA TÉCNICA

**Idea:** Margaret Jova y Laura Kumin

**Dirección:** Laura Kumin

**Coordinación y producción:** Carmen Fernández

**Webmaster:** Chelo Sánchez

**Comunicación, contenidos y medios:** María Rogel

**Dirección técnica:** Maite Prieto

**Luces:** Amalia Portes

**Regiduría:** Mar Eguiluz

**Diseño de iluminación:** Miguel Ángel Camacho

**Alumnos en prácticas del Centro de Tecnología del Espectáculo:** Marina Palazuelos, Esther Garrido, Almudena Sánchez, María Cuesta y Miguel Gutiérrez

**Diseño gráfico:** Jenny Grunberg

**Diseño página web:** Levadura Comunicaciones

**Audiovisuales:** Ángel Araújo, Yara Paz

**Ayudante audiovisuales:** Guiomar Chamorro

Creado por:

**Paso 2**  
Plataforma Coreográfica A.C.

Patrocinadores:



Colaboradores:



# EXPANDING MOVEMENT 27 CERTAMEN COREOGRÁFICO DE MADRID CONDE DUQUE

11-14 diciembre 2013 / 20 h.

¿A TI QUÉ TE MUEVE?

Creado por:  
**Paso 2**  
Plataforma Coreográfica A.C.



# 27

## ¡BIENVENIDOS AL CERTAMEN COREOGRÁFICO DE MADRID!

2013 - un año más seguimos con profundos cambios que generan preguntas y mucha reflexión, motores potentes para la creación. En este entorno incierto y a veces francamente hostil Paso a 2 afirma su compromiso con los creadores y con la cultura.

Este año hemos iniciado nuevos proyectos y abierto nuevas fronteras. Celebramos los encuentros con socios nacionales e internacionales que nos recuerdan que, a pesar de la sensación de ahogo que se vive en España, las personas creativas y el pensamiento siguen en movimiento. Gracias a los individuos, proyectos e instituciones que lo hacen posible.

En medio de este proceso nos planteamos todos qué es lo que nos hace seguir adelante para mantener nuestros principios y activarlos. En una plataforma de creación coreográfica hay una pregunta ineludible que el equipo de Paso a 2 ha planteado a los participantes en esta edición del Certamen, cuyas respuestas seguramente se verán reflejadas en escena, y a las personas que colaboran en "15 minutos con....conversaciones que pueden abrir puertas", unas conversaciones on-line que hemos emprendido este año.

En el vestíbulo del teatro hemos habilitado un espacio para compartir esta pregunta con el público, pilar fundamental del diálogo que mantiene todo creador.

¿Y a ti qué te mueve?

Laura Kumin  
Directora, Certamen Coreográfico de Madrid

## JURADO

- Anna Lea Antolini:** responsable de promoción de danza y programación DNA Fondazione Romaeuropa, Roma, Italia
- Natalia Balseiro:** gestora cultural independiente, A Coruña, España
- Alberto García:** fundador El Curro DT DT Espacio Escénico, Vicepresidente Coordinadora Madrileña de Salas Alternativas, Madrid, España
- Cuqui Jeréz:** artista, coreógrafa e intérprete, Madrid/Berlin...
- Alberto Magno:** programador de la Asociación Fábrica de Movimientos y de la Agência Produtora de Risco, Oporto, Portugal

## JURADO JOVEN

Idea: Clara San Justo  
Cristina Berlinches, Martina Eguiluz, Aitana Fernández, Julia Maderuelo y Clara San Justo

## PREMIOS

- Primer Premio: 5.000 €
- Residencia para un coreógrafo en La Caldera, en Barcelona
- Residencia en la sede de la compañía Losdedae en Alcalá de Henares, dentro de su programa LSD Movement
- Residencia para un coreógrafo en La Nave del Duende, Casar de Cáceres
- Residencia para un coreógrafo en el Centro de Danza Canal, Madrid
- Residencia para un coreógrafo en el Centro Coreográfico de La Gomera
- Residencia para un coreógrafo en Bassano del Grappa o Venecia, Italia
- Premio Residencia Coslada Larumbe Danza
- Premio Conservatorio Superior de Danza "María de Ávila" de Madrid
- Premio Universidad Carlos III de Leganés, Madrid
- Premio Fundación AISGE para un/a bailarín/a sobresaliente
- Premio Universidad Europea de Madrid
- Premio del Público
- Programación en el Mercat de les Flors
- Programación en el Museo Reina Sofía
- Programación de una de las coreografías finalistas en el FEX (Festival Extensión del Festival Internacional de Música y Danza de Granada) en verano 2014
- Programación en la próxima edición del Festival Trayectos, Zaragoza
- Contratación de una compañía premiada en 2013 o en una edición anterior del Certamen como compañía invitada en 2014
- Beca para un coreógrafo para Jardín d'Europe/DanceWEBEurope 2014, Austria
- Beca para asistir al Barcelona Internacional Dance Exchange (BIDE)
- Proyecto Tutoría
- Ayuda para desplazamientos en giras por España
- Paso a 2 tiene también un acuerdo con El Graner, Barcelona, para una residencia, a fijar

## Palabras en Movimiento

Paso a 2 organiza la 6ª edición de este proyecto de diálogo entre la danza y el periodismo. Nos acompañan el CSDMA, la revista especializada Susy-Q y varias universidades madrileñas. Durante el Certamen Francisco Rdz. Pastoriza, Omar Khan y Laura Kumin trabajarán con los participantes, cuyos textos finales se podrán encontrar en las páginas web de Paso a 2 y Susy-Q, con la publicación de uno de ellos en el próximo número de la revista. Entregarán también su Premio de la Crítica el día 13. Ampliamos geografías: Palabras en Movimiento ha viajado a Sevilla por tercera vez para formar parte del Mes de Danza en el año de su vigésimo aniversario.

## Coreógrafos en Comunidad

Paso a 2 apoya el nuevo proyecto Coreógrafos en Comunidad en el que la mayoría de los creadores participantes han sido premiados en ediciones anteriores del Certamen.

La Comunidad de Coreógrafos agrupa a ocho creadores que representan la vanguardia de lo que es hoy la danza en Madrid. Todos tienen una carrera consolidada, experiencia internacional y el deseo de mostrar al mundo la vitalidad de la escena coreográfica de nuestra ciudad. Dentro del colectivo se unen distintas sensibilidades artísticas y nacionalidades pero el mismo compromiso con la danza. La Comunidad de Coreógrafos está integrada por Sharon Fridman, Mey-Ling Bisogno, Beatriz Palenzuela, Camille Hanson, Manuel Rodríguez. Jesús Rubio, Janet Novás y Pablo Esbert.

El objetivo prioritario de la Comunidad de Coreógrafos es establecer un espacio de encuentro, aprendizaje y participación; un punto de referencia que conecte a los diferentes agentes culturales vinculados, tanto artistas de diferentes disciplinas como instituciones y ciudadanos, y que se convierta en una ventana al mundo. Se trata de una unión de fuerzas sin precedentes entre uno de los principales centros culturales europeos y la mayor plataforma de coreógrafos creada en España.

## Performing Gender: Escenificación del género

Performing Gender es un proyecto que surge de la colaboración entre el Comité Provincial Arcigay II Cassero / El Festival Gender Bender (Italia), Festival Holandés de Danza (Holanda), Paso a 2 Plataforma Coreográfica Asociación Cultural (España) y Domino / Queer Zagreb (Croacia).



Performing Gender utiliza herramientas artísticas y culturales para abrir un debate público sobre el género y las diferencias de orientación sexual entendidas como fuente de valor y riqueza de toda la sociedad europea. Dentro del proyecto se invita a dieciséis artistas de cuatro países a llevar a cabo un diálogo internacional sobre estos temas y analizar, mediante diferentes formas de arte, la representación de estas nuevas identidades políticas y culturales.

Performing Gender celebró su primera etapa madrileña del 18 al 23 de noviembre, en el Museo Reina Sofía, colaborador en este proyecto. Allí trabajaron Pablo Esbert (ES), Giorgia Nardin y Silvia Gribaudi (IT), Bruno Isakovic (HR) y Amy Bell (UK) durante una semana de conferencias, encuentros, investigación y clases prácticas. Volverán para la segunda etapa una residencia de creación que se celebrará en el Museo del 13 al 20 de julio de 2014. Culminará en la presentación de las obras creadas.

Artistas: Jordi Cortés, Pablo Esbert, Cristina Henríquez, Poliana Lima (España); Juanjo Arques, Jan Martens, Cecilia Moisio, Connor Schumacher (Países Bajos); Riccardo Buscarini, Silvia Gribaudi, Giorgia Nardin, Alessandro Sciarroni (Italia); Vlasta Delimar, Bruno Isakovic, Nina Kurtela, Siniša Labrović (Croacia)

Cuaderno de bitácora: Amy Bell (Reino Unido)

Con la colaboración del



[www.performinggender.eu](http://www.performinggender.eu)

## MIÉRCOLES, 11 DE DICIEMBRE

### MILONGA

Coreografía: Lucía Marote

Intérpretes: Manuel Martín, Janet Parra, Joaquín Abella, Lucía Marote, Poliana Lima y Verónica Garzón. Música: Juan D'Arienzo y Orquesta Color Tango. Iluminación: Pablo R. Seoane. Vestuario: Lucía Marote. En colaboración con Espacio en Blanco, Centro de Danza Canal, Siete Esquinas y Milonga La Sucursal.

### A TRUE STORY

Coreografía: Anastasia Brouzioti

Intérpretes: Alexandros Vardaxoglou y Anastasia Brouzioti. Música: Plan B, Caspian (Producción de música: DarkElf). Iluminación: Vlasis. Vestuario: Pantelis Makkas

### ASPECT OF THINGS

Coreografía: Juan Cabrera

Interpretes: Inés Narváez, Paloma Celis y Juan Cabrera. Música: Nacho Peña. Iluminación: Pablo Seoane. Vestuario: Pe & Be

### SCONTRO

Coreografía: Joaquín Abella

Intérpretes: Stefano Fabis y Joaquín Abella. Música: Cecilia Bartola Ombra Mei Fu (FULL) y Dead Tree Hugger The Balanescu Quartet. Iluminación: Joaquín Abella. Vestuario: Stefano Fabis y Joaquín Abella

### DESCANSO

### TÓMBOLA SPAIN TAJERÍA MÁXIMA

Coreografía: Baldo Ruiz

Intérpretes: Esteban Garrido, Eloína Marcos, Beatriz Arjona, Natalie Remadi y Baldo Ruiz. Música: Spain-tajería, original Baldo Ruiz y Esteban Garrido y I Follow Rivers instrumental, Likke Li. Iluminación: Ferdy Domínguez. Vestuario: Paco Mora. Colaboración: CSDMA

### INNINGS

Concepto y dirección: Colectivo Lamajara (Reinaldo Ribeiro)

Intérpretes: Daniel Rosado, Roser Tutusaus y Reinaldo Ribeiro. Música: Javier Gamazo y Godspeed Black Emperor. Iluminación: Lamajara. Vestuario: Ariel Santiago Zalazar

### MONTANDO CABOS

Coreografía: Carmen Fumero

Intérpretes: Miguel Ballabriga/Denis Santacana y Carmen Fumero. Música: Kid Koala, Amon Tobin, Fonica. Iluminación: Sergio García. Vestuario: Carmen Fumero

## JUEVES, 12 DE DICIEMBRE

### LAPSO

Coreografía: Nadine Gerspacher, Helena Canas y David Nóvoa

Intérpretes: Helena Canas y David Nóvoa. Música: Alva Noto y Ryuichi Sakamoto. Iluminación: Alpha Mikeliunas. Vestuario: Cía. Nadine Gerspacher

### BETWEEN US

Coreografía: Denis Santacana

Intérpretes: Anuska Alonso, Carmen Fumero, Denis Santacana, Itsaso A. Cano, Leonardo. Robayo, Victor Fernández, Victor M. Cáliz y Yenalia Palmero. Música: Massive Attack. Iluminación: Sergio García Domínguez. Vestuario: Denis Santacana y M<sup>a</sup> José Maiztegui

### PRIVOLVA LANDING

Coreografía: Olatz de Andrés

Intérpretes: Pilar Andrés, Isaac Erdoiza y Olatz de Andrés. Música: original de José Urréjola, Strauss, Egon & Orange. Iluminación: Gabo Punzo. Vestuario: Alberto Sinpatron. Asistencia externa: Natxo Montero e Izaskun Santamaría. Co-producción: Festival BAD. Con el apoyo de: Gobierno Vasco, L'Animal a L'Esquina, La Fundación y San Agustín Kultur Aretoa

### JOSEPHINE'S SHOES

Coreografía: Marcos Marco

Intérpretes: Marcos Marco y Alejandra Agudo Bueno. Música: Nils Frahm-Felt, Otis Taylor-Contraband. Iluminación y vestuario: Marcos Marco

### DESCANSO

### ZUK

Coreografía y Dirección: Itsaso A. Cano

Intérpretes: Carmen Fumero, Sofía Comas, Denis Santacana, Miguel Pérez, Leonardo Robayo e Itsaso A. Cano. Música Original: (interpretada en escena) Juanjo Urbanski - This Day In. Iluminación: Sergio G. Vestuario y Costura: Caja Negra

### ON

Coreografía e Interpretación: Paloma Celis y Denislav Valentinov

Música: Hang Massive (Once Again). Iluminación y vestuario: Paloma Celis y Denislav Valentinov.

### SISTEMA

Coreografía: Lautaro Reyes

Intérpretes: Alba Barral y Javier G. Arozena. Música: Lautaro Reyes, Michael Allan Patton (simples). Iluminación: Horne Horneman. Vestuario: Javier G. Arozena

## VIERNES, 13 DE DICIEMBRE

### Representación de las coreografías finalistas

#### Descanso / Deliberación del jurado

#### Representación compañía invitada:

**Babirusa Danza - BREA Y PLUMAS**

**Creación e interpretación: Beatriz Palenzuela Martinez**

Asistente: Rafael de la Lastra

Música: Beethoven y Amon Tobin

Diseño Iluminación: Sergio García

Primer Premio Certamen DeUnaPieza 2013 Universidad Carlos III de Madrid /

Residencia Técnica Centro de Creación La Nave del Duende de Cáceres /

Programa Becas Artista en Residencia. Febrero 2014.

#### Presentación de Audiovisuales:

- **VIDEORETRATO PERFORMING GENDER 2013**

Idea original y dirección: Yara Paz Núñez

- **¿A TI QUÉ TE MUEVE?**

Una idea de Paso a 2

Realización: María Rogel y Yara Paz

Dirección: Yara Paz

- **¿M.R.U.M. Me Regalas Un Movimiento?**

Babirusa Danza

#### Entrega de premios

## SÁBADO, 14 DE DICIEMBRE

### Representación de las coreografías premiadas 2013

#### Representación compañía invitada:

**Babirusa Danza - BREA Y PLUMAS**

**Creación e interpretación: Beatriz Palenzuela Martinez**

## Exposición NOMADANS en el Vestíbulo del Teatro Conde Duque/

### Taller Site-Specific Scores: partituras para cuerpo + imagen

Un captor de almas en movimiento, una pareja en simbiosis generadora de imágenes pictóricas y un auto-retratista retador de las leyes de la gravedad. Ellos son Javier Mosquera de la Vega, Camille Hanson, Juan Carlos Arévalo y Elías Aguirre, y juntos constituyen NOMADANS. Los 4 artistas ofrecen un estimulante viaje a través de una serie de fotografías artísticas y vídeo-creaciones que deja constancia de la evidente y estimulante conexión que existe entre la danza y el entorno.

Además, NOMADANS impartió el 10 de diciembre el taller "Site-Specific Scores: Partituras para Cuerpo + Imagen" que permitió a los asistentes experimentar parte de la metodología y de los principios de este proyecto dentro del marco sugerente de Conde Duque.

## ¿A TI QUÉ TE MUEVE?

Paso a 2 te invita a compartir, en una breve intervención filmada, lo que te mueve.

Encontrarás en el vestíbulo del teatro un espacio dedicado a este proyecto. Las grabaciones se difundirán en nuestra página web y en un audiovisual que se presentará este fin de semana en la sala. Los coreógrafos participantes ya nos han contado, a través de Facebook, lo que les mueve a moverse.

## ¿M.R.U.M.? ¿Me Regalas Un Movimiento?

Movimientos regalados por los habitantes de Madrid sirven de inspiración para esta obra coreográfica, que se complementa con una vídeo-instalación y un laboratorio de danza. ¿M.R.U.M.? plantea la creación interactiva entre personas, un viaje de la vivencia, una sorpresa, un juego y un gran estímulo para la creación contemporánea.

En esta edición del Certamen Coreográfico de Madrid Babirusa Danza realizará una intervención, os pedirá un "movimiento regalado voluntario". De tal manera que con la suma de todos ellos se configurará una vídeo-instalación que descubriremos en la Sala de Columnas del Conde Duque.

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

Dirección: Beatriz Palenzuela

Asistente de dirección: Rafael de la Lastra / Videocreación: Tristana Castilla / Música:

Composición original de Chema Palenzuela / Colaboradores: Paso a 2 Plataforma

Coreográfica, Proximidad Cultural Ayuntamiento de Madrid, Distrito de Tetuán, Centro

Cultural Eduardo Úrculo, Centro Coreográfico de Coslada, Larumbe Danza y A.C. Gruñidos Salvajes.

## EN MARCHA:

### ¿QUE HACE PASO A 2 DURANTE EL RESTO DEL AÑO?

No hay espacio suficiente aquí para incluir todas nuestras actividades ni toda la programación de las coreografías premiadas en 2012. Este listado parcial recoge otros proyectos y programaciones que se pusieron en marcha en 2013 por el efecto catalizador del Certamen.

**Abril:** María Andrés asiste al Barcelona Internacional Dance Exchange (BIDE). “Fifth Corner” de Guido Sarli y Manuel Rodríguez (Primer Premio 26º CCM 2012) recibe el Segundo Premio del Copenhagen International Choreography Competition

**Mayo:** “Fifth Corner” programado en Spring Forward Festival (Plataforma de Aerowaves) Zurich

**Junio:** Rebeca Gª Celdrán al American Dance Festival. Poliana Lima en Performing Gender, Zagreb

**Julio:** “Las sillas son para sentarse” de Denis Santacana programada en Festival EXT, Festival Internacional de Música y Danza de Granada. Rebeca Gª Celdrán al American Dance Festival. Irene Cantero, beca DanceWEBeurope/Jardin d'Europe, Viena. Laura Kumin y Janet Novás al Beijing Dance Festival, Pekín

**Agosto:** Rebeca Gª Celdrán a Movement Research, Nueva York. Rebeca Gª Celdrán en residencia Graner/Estruch/Espacio Espiral

**Septiembre.** Paso a 2 inicia “15 minutos con....Conversaciones que pueden abrir puertas”

**Octubre:** Denis Santacana en residencia Tenerife Danzalab. Cristina Henríquez en Performing Gender, Bolonia. Reunión anual Aerowaves, Lublin, Polonia: María M. Cabeza de Vaca (Sevilla) y Michael Carter (Madrid) seleccionados como compañías prioritarias

**Noviembre:** Performing Gender en Museo Reina Sofía, Madrid. Palabras en Movimiento, Mes de Danza de Sevilla. “Fifth Corner” programado en el Mes de Danza de Sevilla. Marcos Morau, Primer Premio 25º CCM 2011, recibe el Premio Nacional de Danza (¡Enhorabuena!)

**Diciembre:** Pablo Esbert imparte taller Crear/Dialogar en Centro de Danza Canal. Certamen Coreográfico de Madrid en Teatro Conde Duque. Taller Site-Specific Scores en Conde Duque Madrid. Palabras en Movimiento, invierno 2013

## AGRADECIMIENTOS

La Dirección quiere agradecer a las siguientes organizaciones y personas su colaboración en la realización de esta edición del Certamen:

Cristina Alonso / Anna Lea Antolini / Ángel Araújo / Paco Ariza / Willy Arroyo / Asoc. de Profesionales de la Danza - Asoc. Cultural "Por la Danza" en la Comunidad de Madrid / John Ashford / Babirusa Danza / Natalia Álvarez / Natalia Balseiro / Pablo Berastegui / Pilar Bardem / Natalia Balseiro / Cecilia Berger / Helena Berthelius / Andrea Berna / Federico Borreani / Bárbara Bryan / Natividad Buil / Ana Cabo / El equipo de La Caldera / Miguel Ángel Camacho / Cesc Casadesus / Rocío Casado / Roberto Casarotto y equipo del Festival B-Motion / Centro de Tecnologías del Espectáculo / Coreógrafos en Comunidad / Karen Cheung / Beatriu Daniel / Andrea de Gregorio / Jonatan de Luis Mazagatos / Juan de Torres / Daniele del Pozzo / Morag Deyes / Ana Díaz / Elena Díaz / Zvonimir Dobrovic / Mar Eguiluz / José Carlos Erdozaín / Pablo Esbert / Alexis Eupierre / Claudia Faci / Carmen Fernández / Sharon Fridman / María Jesús Gamo / Alberto García / Sergio García / Sebastián Gª Ferro y el equipo del BIDE / Antonio Garde / Amado Giménez / María González / Jenny Grunberg / Camille Hanson / Shihua He / Sonsoles Herrera / Cristina Inés / Cuqui Jerez / Margaret Jova / Omar Khan / Ron y Jan Kumin / Ana de Laorden / Josefina Lascaray / Eva López-Crevillén / Alberto Magno / Sebastián Margulis / Mariano Marín / Marc Martí / Loly Mateos / Ruperto Merino / Daniela Merlo / Óscar Millares / Alfredo Miralles / Chevi Muraday / Jodee Nimerichter y el equipo del American Dance Festival / NOMADANS / Janet Novás / Peggy Olislaegers / Marc Olivé / Antonio Onetti / Margarita Padilla / Martín Padrón y el equipo del Centro Coreográfico de La Gomera / Paloma Parra / Yara Paz / Rosa Peña / David Pérez / Yolanda Hernández Pin / Amalia Portes / Maite Prieto / Alain Quiapo / José Luis Rivero / Gloria Rodríguez / Marcial Rodríguez / Fco. Rodríguez Pastoriza / Carla Rogel / María Rogel / Almudena Rubiato / Jesús Rubio / Jairo Ruiz y Carlota Santana / Rio Rutzinger / Paloma Sainz-Aja / Carlos San José / José San Justo / Hannah San Justo / Clara San Justo / Chelo Sánchez / Eva Sanz / SNEO / Hans Tino y el equipo de danza.es / Virginia Valero y el equipo del Conservatorio Superior de Danza “María de Ávila” de Madrid / Jesús Vallinas / Selene y René Vega / Bárbara Velasco / Guillermo Weickert / Vincent Wijlhuizen